

DOI: <https://doi.org/10.60797/IRJ.2025.151.8>

**ИННОВАЦИОННЫЙ УЧЕБНЫЙ КУРС «РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ АКАДЕМИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ»:
КОНЦЕПЦИЯ, МОДЕЛЬ, РЕАЛИЗАЦИЯ**

Научная статья

Скорикова Т.П.¹, Романова Н.Н.², Орлов Е.А.³, Габова Н.И.⁴, Золотарёва М.Н.⁵, Курбатова С.А.^{6,*}

¹ ORCID : 0000-0003-2844-8571;

² ORCID : 0000-0001-7956-0868;

³ ORCID : 0000-0001-5132-3473;

⁴ ORCID : 0000-0003-2701-2768;

⁵ ORCID : 0000-0002-5464-7235;

⁶ ORCID : 0000-0002-8848-8615;

^{1, 2, 3, 4, 5, 6} Московский государственный технический университет им. Н.Э.Баумана, Москва, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (mrs.kurbatova[at]gmail.com)

Аннотация

Представлено описание результатов коллективного научно-методического проекта по созданию на основе интегративной лингводидактической модели авторского аспектного учебного курса «Русский язык для академических целей» и сопровождающих его пособий в составе одноименного комплекса по обучению аспирантов технического профиля письменному и устному академическому дискурсу. Курс включает в себя 4 части, каждая из которых представляет собой отдельное пособие, разработанное коллективом преподавателей кафедры русского языка МГТУ им. Н.Э. Баумана. Рассматривается структура, содержание и методическая организация материала в указанном учебном курсе, предназначенном для семинарских занятий по дисциплине «Иностранный язык (русский язык для академических целей)». Описываются принципы построения курса, тематика, источники текстового материала, жанровый состав веб-ресурсов, используемых в качестве аудиовизуальных средств обучения. Дается характеристика композиции речевой темы как структурной единицы методической организации курса, определяется система работы по лексике и грамматике, типы заданий для самостоятельной работы аспирантов, включая задания по развитию навыков профессиональной интернет-опосредованной деятельности по поиску, оценке и анализу информации при подготовке научного сообщения.

Ключевые слова: иностранные аспиранты, речевые темы, академический дискурс, русский язык для академических целей, профессиональная коммуникативная компетенция.

**INNOVATIVE TRAINING COURSE "RUSSIAN LANGUAGE FOR ACADEMIC PURPOSES": CONCEPT,
MODEL, IMPLEMENTATION**

Research article

Skorikova T.P.¹, Romanova N.N.², Orlov Y.A.³, Gabova N.I.⁴, Zolotaryova M.N.⁵, Kurbatova S.A.^{6,*}

¹ ORCID : 0000-0003-2844-8571;

² ORCID : 0000-0001-7956-0868;

³ ORCID : 0000-0001-5132-3473;

⁴ ORCID : 0000-0003-2701-2768;

⁵ ORCID : 0000-0002-5464-7235;

⁶ ORCID : 0000-0002-8848-8615;

^{1, 2, 3, 4, 5, 6} Bauman Moscow State Technical University, Moscow, Russian Federation

* Corresponding author (mrs.kurbatova[at]gmail.com)

Abstract

The article describes the results of a collective scientific and methodological project to create, on the basis of an integrative linguodidactic model, the author's aspect-based course "Russian Language for Academic Purposes" and its accompanying manuals as part of the eponymous complex for teaching written and oral academic discourse to postgraduate students of technical profile. The course includes 4 parts, each of which is a separate manual developed by a team of teachers of the Russian language department of Bauman Moscow State Technical University. The structure, content and methodical organization of the material in the said course, designed for seminars in the discipline "Foreign Language (Russian for Academic Purposes)", are reviewed. The principles of course construction, topics, sources of text material, genre composition of web resources used as audiovisual teaching aids are described. It provides a profile of the composition of the speech topic as a structural unit of the methodological organization of the course, defines the system of work on vocabulary and grammar, types of tasks for independent work of postgraduate students, including tasks for the development of skills of professional Internet-mediated activity in the search, evaluation and analysis of information in the preparation of scientific communication.

Keywords: foreign postgraduate students, speech topics, academic discourse, Russian for academic purposes, professional communicative competence.

Введение

Научная / академическая коммуникация функционирует как часть национальной культуры, определяющей своеобразные черты данного вида социального взаимодействия. В силу этого академический дискурс, традиции которого сложились и продолжают складываться в пространстве определенного этносоциума, обладает соответствующей этнокультурной спецификой, как и любой вид общения в рамках конкретной сферы коммуникации (социокультурной, профессионально-деловой, общественно-политической), что, безусловно, требует необходимого лингвокультурологического комментария в процессе иноязычного обучения [2], [5], [6].

Само понятие «академический дискурс» (далее – АКД) трактуется в отечественной лингвистике как один из частных видов общего (глобального) дискурса носителей языка, являющегося продуктом профессионального речевого взаимодействия в академической среде. С этих позиций АКД определяется как институциональный, научный или дисциплинарный, а также специализированный [17, С. 75].

Трактовка АКД как институционального [8], [16], [17] расширяет границы исследования этого типа дискурса и выводит его описание в плоскость изучения живых профессионально-деловых и научных контактов субъектов коммуникации. Как справедливо отмечает И.П. Хуыз, «выступая в качестве средства донесения знаний, АД (академический дискурс в аббревиатуре И.П. Хуыз; во избежание негативной коннотации в настоящей статье, как отмечалось выше, используется авторская аббревиатура АКД – Т.С., Н.Р., Е.О., Н.Г., М.З., С.К.) одновременно распределяет (конструирует) социальные роли, например, между учеными и студентами и между специалистами, работающими на одном факультете и т.д., его цель не ограничивается процессом передачи нового знания. АД показывает, как индивиды в этом процессе взаимодействуют, в какие формы сотрудничества они вступают» [17, С. 77].

Понимание АКД как институционального, как продукта профессионального взаимодействия в академической среде, диктует необходимость обучения ему в рамках дисциплины РКИ в качестве важной задачи лингводидактики высшей школы. В этой связи методическая концепция обучения иностранных аспирантов технического вуза русскому АКД базируется, во-первых, на понимании значимости этого типа дискурса для формирования профессиональной коммуникативной компетенции (далее – ПМК) специалиста; во-вторых, на признании необходимости оптимизации данного процесса и целесообразности интеграции для этого традиционных и цифровых лингвообразовательных ресурсов; в-третьих, на учете особенностей трансформации АКД под воздействием ИКТ и специфики новых форм (жанров) компьютерно-опосредованной коммуникации.

В настоящее время аспирантура является конечной ступенью основного высшего образования. Согласно типовой для высшей школы РФ непрерывно-поступательной образовательной парадигме предполагается, что иностранный аспирант в течение предшествующих лет проходит последовательное обучение на этапах довузовской подготовки, бакалавриата и магистратуры, постоянно находясь в русскоязычной информационной и культурно-образовательной среде российского вуза (хотя на практике чаще всего взамен указанной непрерывной схемы реализуется «дискретная» образовательная модель, при которой обучающийся переходит от довузовской подготовки сразу на этап магистратуры или аспирантуры). Таким образом, основанное на принципах непрерывного образования, обучение иностранных аспирантов русскому языку логически и методически определяется всеми циклами университетской рабочей программы дисциплины (РПД) «Иностранный язык (русский язык для академических целей)» и формально является продолжением дисциплины «Русский язык как иностранный» (РКИ) для учащихся магистратуры. В этой связи закономерно, что изучение названной дисциплины основывается на знаниях, полученных учащимися в ходе прохождения курса РКИ на базе учебных пособий, созданных коллективами русистов в МГТУ (см., например: [11], [12], [13] и др.) и в других вузах нефилологического профиля (см., например: [4], [7] и др.).

Иностранный аспирант, завершивший обучение, должен сдать экзамен по русскому языку (кандидатский минимум), написать и защитить кандидатскую диссертацию на русском языке. Таким образом, преподавание дисциплины при обучении в аспирантуре представляет собой курс русского языка для академических целей, направленный на овладение аспирантом лексико-грамматическим материалом, основами академического письма и речевыми темами в объеме изучаемых модулей [10], [14]. Всего на аудиторную работу по курсу «Русский язык для академических целей» отводится 84 час. в год (согласно РПД для аспирантов).

Стратегической целью изучения РКИ в аспирантуре является развитие ПМК учащихся в сфере русского АКД на основе интеграции содержания предметной и иноязычной подготовки. Достижению стратегической цели служат параллельно реализуемые тактические цели:

- *образовательная* — расширение знаний об особенностях научно-профессионального общения в академической среде;
- *воспитательная* — привитие толерантного отношения к представителям разных культур в научно-профессиональной сфере общения;
- *развивающая* — формирование поликультурной языковой личности, развитие навыков говорения (диалогической и монологической научной речи), чтения, аудирования, академического письма, умений самостоятельной работы и навыков профессиональной интернет-коммуникации;
- *учебная* — расширение профессионального лексикона, формирование навыков и умений в выполнении лексико-грамматических заданий, заданий на поиск, извлечение и оценку информации, на продуцирование устных и письменных высказываний в сфере научно-профессионального общения.

Данные цели связывают воедино все компоненты лингводидактической интегративной модели обучения русскому АКД, основные параметры которой рассмотрены в работе [9]. В основу модели и реализующего её учебного курса «Русский язык для академических целей» [15] были положены следующие *лингвометодические принципы*: тематическое структурирование предметного содержания (модульное построение), ориентация на практические образовательные и профессиональные потребности учащихся, наличие постоянной онлайн-поддержки.

Проектируемая лингводидактическая модель включает в себя разработку ее трехчастной структуры, включающей содержательно-целевой, организационно-технологический и контрольно-оценочный компоненты.

Содержательно-целевой компонент служит необходимым научно-теоретическим, методологическим основанием лингводидактической модели, в основе которого лежат базовые нормативно-правовые документы, определяющие целевые установки и содержание обучения. *Организационно-технологический компонент*, проецируя научно-методологические и теоретические основания лингводидактической модели на область практического применения, описывает ее в аспекте форм организации учебной деятельности, а также в аспекте использования выбранных для этого технологий, приемов и средств обучения. *Контрольно-оценочный компонент* лингводидактической модели характеризует ее со стороны уровней, дифференцирующих степень сформированности ПКК в соответствии с определенными критериями. Взаимосвязанность всех компонентов обнаруживается в построении интегративной модели обучения русскому АКД, что обеспечивает ее эффективность и получение запланированного результата.

Методы и принципы исследования

Практической базой разработки курса послужили: обширный корпус печатных и электронных разножанровых текстов академической и научной направленности из журналов и интернет-изданий; фрагменты аудио- и видеоресурсов актуальной социокультурной и научной тематики, функционирующих в сети Интернет, включая репортажи, интервью, научные беседы, научно-популярные фильмы. Общий объем проанализированных аудиовизуальных веб-ресурсов, представленных с QR-кодами, составил 53 источника. В качестве дополнительных источников привлекались видеозаписи вебинаров, онлайн-конференций, онлайн-занятий по академическому письму (АП) и обучению устной научной коммуникации; материалы образовательных сайтов, освещающих достижения современной науки и техники.

В качестве *источников текстового материала* привлекались:

- 1) тексты справочного характера, представленные на сайте вуза, сайтах факультетов и кафедр университета;
- 2) статьи, информационные заметки и сообщения рубрики «Новости науки и техники» (газета «Бауманец», журналы «Инженер», «Актуальные проблемы науки», сайт университета и иные открытые интернет-издания научно-технической направленности);
- 3) проблемные научно-популярные статьи из периодических научных изданий, предназначенных как для специалистов, так и для массового читателя;
- 4) интервью и репортажи, подготовленные телестудией МГТУ (некоторые из этих материалов доступны на сайте университета и сайтах отдельных факультетов вуза).

Все привлекаемые из Интернета источники, в том числе видеоматериалы и сюжеты, строго документированы, снабжены в пособии соответствующими ссылками и QR-кодами, которые помогают учащимся быстро найти сам источник и обратиться к нему. В учебных целях оригинальные тексты и их фрагменты были подвергнуты частичной адаптации, сокращению и коррекции при сохранении основного содержания и жанровых признаков текстов-первоисточников.

Для решения поставленных задач использовались следующие исследовательские *подходы и методы*: *аксиологический метод* (при оценке дидактического сопровождения профессионально-коммуникативной подготовки учащихся посредством ИКТ и иных образовательных технологий); *обсервационный метод* (при наблюдении за учебным процессом); *метод формального моделирования* (при проектировании интегративной лингводидактической модели); *экспериментальный метод* (при апробации предлагаемой интегративной лингводидактической модели в ходе опытного обучения аспирантов технического профиля).

Экспериментальное обучение проводилось в соответствии с рекомендациями разработанного учебного пособия, методикой и установками курса, предусматривающими освоение 7 ситуативно-коммуникативных речевых тем, входящих в разделы «Образование и карьера» и «Наука и технологии».

Основные результаты

Основу интегративной модели обучения АКД составляет печатная/электронная версия учебного пособия с интегрированным онлайн-компонентом, позволяющим расширить традиционный формат обучения за счет использования оригинальных веб-ресурсов, специально отобранных и подготовленных для данного курса.

Охарактеризуем структуру и содержание первой части учебного пособия «Русский язык для академических целей» [15], которое по целям и задачам связано с пособием «Основы академического письма» [10] и ориентировано на использование инновационных методов и технологий обучения.

Учебное пособие «Русский язык для академических целей» предназначено для иностранных аспирантов технического вуза, владеющих русским языком в объеме В1-В2 и продолжающих обучение по дисциплине «Иностранный язык (русский язык для академических целей)» в рамках В2. Пособие соответствует содержанию и требованиям Государственного стандарта по дисциплине «Русский язык как иностранный» [1], а также рабочей программы «Иностранный язык (русский язык для академических целей)» для иностранных аспирантов МГТУ им. Н.Э. Баумана 1 года обучения. Пособие предназначено для подготовки к семинарским занятиям и рассчитано на обучение аспирантов в течение первого учебного семестра в рамках 1 модуля дисциплины (см. РПД, модуль 1, подраздел «Речевые темы»).

Цель пособия – развитие речевых навыков учащихся в рамках академической научной тематики и их подготовка к сдаче устного экзамена по русскому языку в объёме тем, предусмотренных РПД для аспирантов 1 года обучения в МГТУ им. Н.Э. Баумана. На экзамене учащиеся должны продемонстрировать умение построить краткое монологическое высказывание по теме и принять участие в беседе и обсуждении научной проблемы, показав хорошее владение содержательным материалом изученных тем. Таким образом, пособие предназначено для обучения устному монологу и диалогу на общественно значимые темы научной проблематики.

Отличие пособия «Русский язык для академических целей» от других подобных пособий по научному стилю речи состоит, во-первых, в обращении к общественно значимой, более широкой, чем собственно научная сфера, тематике (используются тексты, представляющие тематические блоки «Образование и карьера», «Наука и технологии», «Актуальные проблемы современного общества»), а во-вторых, в использовании учебных интернет-ресурсов и интерактивных технологий для изучения речевых тем курса.

Задачами пособия являются:

- развитие устной монологической речи учащихся в рамках актуальной для них научной и общественной проблематики;
- развитие навыков ведения беседы и участия в обсуждении проблемы;
- развитие навыков работы с интернет-ресурсами при поиске, отборе и анализе информации с целью подготовки научного сообщения по изучаемой теме.

Особенностью **композиции речевой темы** пособия является выделение в ней двух частей: основной и дополнительной. Основной материал содержит систему текстов и заданий, раскрывающих содержание темы; дополнительный материал включает тексты, расширяющие и углубляющие отдельные аспекты её рассмотрения. Дополнительный материал, предназначенный для подготовки к беседам, обсуждениям и интернет-проектам (веб-квестам), может использоваться по усмотрению преподавателя в зависимости от интересов учащихся.

Структура речевой темы:

1. Тематический, небольшой по объёму текст для введения актуального лексического материала (данный текст может предлагаться для аудирования).
2. Тексты, входящие в рубрику «Это интересно», представляющие собой интервью, репортажи, информационные заметки, отдельные научные сообщения из СМИ, интернет-изданий, с сайта университета (из разделов «Новости науки» или «Медиа»).
3. Научно-популярные статьи проблемного характера, раскрывающие тему и предназначенные для обсуждения.
4. Вопросы к текстам и задания речевого характера («Давайте обсудим»), направленные на проверку понимания прочитанного текста, организацию беседы/обсуждения по тематике текста и стимулирующие учащихся к высказыванию собственного мнения.
5. Задания для выработки грамматических навыков, цель которых – отработка типовых, грамматически значимых явлений научного стиля, представленных в текстах данной речевой темы.
6. Дополнительный материал, расширяющий и углубляющий изучаемую тему.
7. Задания для повторения лексики и грамматики.
8. Задания для самостоятельной работы.

Рубрики речевой темы «Задания для самостоятельной работы» содержат:

- 1) задания по составлению тезисного плана для устного ответа по теме, написанию аннотации или реферата;
 - 2) задания, направленные на поиск, отбор и анализ информации из доступных интернет-источников при подготовке устных сообщений по изучаемым речевым темам;
 - 3) задания по работе с видеоматериалом (фрагменты репортажей, интервью, документальных фильмов) из интернет-ресурсов, используемых в качестве дополнительного источника информации по изучаемой теме.
- Задания для самостоятельной работы предполагают развитие навыков профессиональной интернет-коммуникации, необходимых учащимся технических вузов при работе с веб-ресурсами на русском языке: сайтами, блогами, статьями из интернет-изданий, видеоматериалами.

Поскольку основной задачей пособия является развитие навыков устной академической речи, задания по составлению вторичных научных жанров (таких как план, тезисы, аннотация, реферат) включаются в структуру каждой темы лишь в качестве дополнительного инструмента – для проверки понимания прочитанного текста (например, составление аннотации или тезисов) или в качестве опоры для подготовки устного сообщения (например, написание тезисного плана выступления).

Работа над лексикой и грамматикой. Значительное внимание в пособии уделено освоению лексико-грамматического материала речевой темы. Актуальный лексический материал вводится в предтекстовых заданиях к текстам; он также содержится в рубрике «Запомните», которая ориентирует учащихся на правильное использование лексико-грамматических конструкций в речи при обсуждении темы. В грамматических заданиях речевой темы отрабатывается круг явлений, наиболее значимых с точки зрения грамматики научного стиля речи: глагольное и именное управление; отглагольные существительные; употребление причастий и причастных оборотов; придаточные определительные предложения со словом *который* и др. В основе грамматических заданий речевой темы лежит тематический материал изучаемых текстов.

На развитие грамматических навыков учащихся ориентированы также задания рубрики «Повторяем лексику и грамматику», цель которых – закрепление и обобщение изученного лексико-грамматического материала, выработка навыков грамматически правильной связной речи на тематически значимом материале.

Материал речевых тем пособия может осваиваться учащимися в любой последовательности и в любом объёме в зависимости от потребностей конкретной учебной группы, условий обучения и количества учебного времени на прохождение той или иной темы. Наличие чёткой внутренней структуры и системной подачи материала в каждой теме позволяет сформировать у аспирантов устойчивые языковые и речевые навыки при обучении устной академической / научной речи в рамках тематики, значимой для их успешной подготовки к сдаче экзамена (кандидатского минимума) по русскому языку как иностранному в техническом вузе.

Обсуждение

Поскольку в настоящей работе в качестве основного средства обучения АКД выбраны аудиовизуальные веб-ресурсы сети Интернет (а именно они служат источниками лингвокультурной информации), охарактеризуем межкультурный аспект обучения русскому АКД в учебном курсе «Русский язык для академических целей» [15].

Построенные по тематическому принципу учебный курс и сопровождающие его пособия [15] многогранно отражают лингвокультурную составляющую содержания модели обучения. Курс включает 4 тематико-коммуникативных блока, в рамках которых выделяются следующие речевые темы:

1. *Образование и карьера*: МГТУ им. Н.Э. Баумана – ведущий технический вуз России; Учеба в МГТУ: мой факультет, моя кафедра; Система образования в России и в родной стране; Обучение в аспирантуре в России и в родной стране; Профессия инженера.

2. *Наука и технологии*: Выдающиеся деятели в области науки, техники и инженерного дела в России и в родной стране; Мировые научные достижения; Новые технологии в науке и технике; Технологии будущего.

3. *Актуальные проблемы современного общества*: Проблемы современного мегаполиса; Экологические проблемы и охрана природы; Социальные проблемы современного общества; Роль информации в современном мире.

4. *История и культура*: Знаменательные исторические события в России и в родной стране; Памятные места России и родной страны; Традиции и обычаи России и родной страны.

Непосредственно с межкультурной проблематикой связан четвертый раздел курса, освещающий знаменательные исторические события, традиции и обычаи, памятные места России и родной страны. Сопоставительный ракурс речевой темы позволяет учащимся лучше познакомиться с культурой страны изучаемого языка и глубже понять ее своеобразие в сравнении с их национальными культурами.

Отметим, что и первые три тематических блока курса также насыщены культурологическим содержанием. Так, например, раздел «Образование и карьера» содержит информацию о системе образования в России, интересные материалы об МГТУ им Н.Э. Баумана как ведущем техническом вузе России, истории его создания, факультетах и кафедрах, научно-образовательных центрах университета. С большим интересом иностранные учащиеся работают с текстами, знакомящими их со знаменитым «русским методом подготовки инженеров», особенностями обучения в аспирантуре российского вуза, современными открытиями и достижениями бауманских ученых, их заметным вкладом в науку. Раздел «Наука и технологии» знакомит слушателей курса с выдающимися русскими учеными и исследователями, знаменитыми представителями русской инженерной школы, выдающимися выпускниками МГТУ (А.Н. Туполевым, С.П. Королевым, В.Г. Шуховым и др.), лауреатами Нобелевской премии в области естественных и технических наук.

Не только содержательно-целевой компонент курса «Русский язык для академических целей», характеризующийся ярко выраженной межкультурной спецификой, но и его организационно-технологический компонент, проецирующий тематическое наполнение пособия (тексты, задания и упражнения) на область практического применения, несут в себе весомый культурологический «заряд». В частности, это проявляется как в самом отборе актуальных цифровых ресурсов сети Интернет по изучаемым речевым темам, так и в организации учебной деятельности аспирантов в рамках речевой темы (в рубриках «Это интересно», «Давайте обсудим», «Готовимся к беседе / обсуждению», «Задания для самостоятельной работы»).

Хорошо сформированные навыки поиска, отбора, анализа и синтеза информации являются важным компонентом профессиональной компетенции будущего специалиста на продвинутом этапе изучения РКИ. В особенности эти навыки актуальны для аспирантов, ориентированных на построение собственных образовательных «маршрутов» при опоре на ресурсы сети Интернет. Добавим, что стремительное внедрение цифровых технологий в практику обучения (в том числе дистанционного) выдвигает развитие навыков профессиональной интернет-коммуникации как первоочередную задачу для формирования ПКК обучающихся.

Заключение

В завершение аналитического описания представленного учебного курса и сопровождающих его пособий отметим, что они являются продуктом коллективного научно-методического проекта и построены на разработанной авторами лингводидактической интегративной модели формирования ПКК у иностранных аспирантов технических специальностей (уровни РКИ В2-В2+) в сфере научно-профессиональной коммуникации. Данная модель базируется на интеграции традиционных и цифровых образовательных технологий в качестве инструмента обучения академическому дискурсу с использованием аутентичных веб-ресурсов сети Интернет в качестве средства обучения. Предложенная лингводидактическая модель имеет трехчастную структуру, включающую в себя содержательно-целевой, организационно-технологический и контрольно-оценочный компоненты. Взаимосвязанность указанных компонентов обеспечивает системную интеграцию всех аспектов обучения иностранных аспирантов технического профиля русскому академическому дискурсу, оптимизируя и гармонизируя университетское профессионально ориентированное лингвообразование, повышая его качество и эффективность.

Дальнейший поиск в рассматриваемом проблемном поле видится в расширении и совершенствовании применения мобильной технологии QR-кода в лингвопрофессиональном обучении РКИ, в распространении предложенной интегративной модели на другие области подготовки иностранных специалистов в вузах РФ в сфере устной и письменной академической / научной речи, в использовании для этого иных тематически и ситуативно актуальных материалов и соответствующих аудиовизуальных онлайн-ресурсов.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Андрюшина Н.П. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Профессиональные модули. Первый уровень. Второй уровень / Н.П. Андрюшина. — Москва: Санкт-Петербург: Златоуст, 2000. — 56 с.
2. Антонова Е.Н. Языковой дискурс на занятиях русского языка как иностранного в неязыковом вузе / Е.Н. Антонова, Е.А. Зацепина // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И.Я. Яковлева. — Чебоксары: Издательство Чувашского государственного педагогического университета им. И.Я. Яковлева, 2019. — С. 211–219. — DOI: 10.26293/chgpu.2019.103.3.028.
3. Антонова Е.Н. Концептуальные мотивы заимствований в русскоязычной среде / Е.Н. Антонова, Е.А. Зацепина // Когнитивные исследования языка. — Тамбов: Российская ассоциация лингвистов-когнитологов, 2020. — С. 91–96.
4. Антонова Е.Н. Русский язык как иностранный: учебное пособие для аспирантов / Е.Н. Антонова, Е.А. Зацепина. — Москва: Издательство государственного университета по землеустройству, 2021. — 80 с.
5. Богданова Л.И. Этностиль коммуникации: проблемы обучения / Л.И. Богданова // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам. — Минск: Издательство БГУ, 2021. — С. 87–92.
6. Бурмакина Н.Г. Дискурсивно-интегративные и культурно-конвенциональные характеристики академической коммуникации: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Бурмакина Наталья Геннадьевна. — М., 2014. — 24 с.
7. Зацепина Е.А. Русский язык и деловая коммуникация: работа с научным текстом и документацией: учебно-методическое пособие / Е.А. Зацепина, Е.Н. Антонова — Москва: Издательство Государственного университета по землеустройству, 2022. — 60 с.
8. Зубкова Я.В. Конститутивные признаки академического дискурса / Я.В. Зубкова // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. — Волгоград: Издательство Волгоградского государственного педагогического университета, 2009. — Вып. 5. — С. 28–32.
9. Орлов Е.А. Основные параметры интегративной модели обучения русскому академическому дискурсу на базе современных цифровых технологий / Е.А. Орлов, Т.П. Скорикова, Н.Н. Романова // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Психология и педагогика. — 2023. — № 20 (4). — С. 815–834.
10. Орлов Е.А. Основы академического письма: учебное пособие / Е.А. Орлов, Н.Н. Романова, Т.П. Скорикова. — Москва: Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2023. — 174 с.
11. Петрова Г.М. Русский язык в техническом вузе: учебное пособие / Г.М. Петрова. — Москва: Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2011. — 144 с.
12. Петрова Г.М. Русский язык в техническом вузе: учебное пособие в 3 частях. Часть 3 / Г.М. Петрова, С.А. Курбатова, О.Е. Соляник. — Москва: Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2012. — 74 с.
13. Пиневиц Е.В. Грамматика научного стиля речи: учебное пособие / Е.В. Пиневиц. — Москва: Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2015. — 77 с.
14. Романова Н.Н. Обучение академическому дискурсу как перспективное направление теории и методики преподавания русского языка в высшей школе / Н.Н. Романова, Т.П. Скорикова, Е.А. Орлов // Наука и культура России. — Самара: Издательство СамГУПС, 2023. — С. 134–139.
15. Скорикова Т.П. Русский язык для академических целей: учебное пособие: в 4 т / Т.П. Скорикова, Е.А. Орлов, Н.И. Габова. — Москва: Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2024. — Т. 1. Русский язык для академических целей.
16. Сергеева Ю.С. Конститутивные признаки академического дискурса: цифровые трансформации / Ю.С. Сергеева // Казанский лингвистический журнал. — 2020. — № 4 (3). — С. 361–372.
17. Хутыз И.П. Академический дискурс: культурно-специфичная система конструирования и трансляции знаний: монография / И.П. Хутыз. — Москва: ФЛИНТА: Наука, 2015. — 176 с.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Andrjushina N.P. Gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart po russkomu jazyku kak inostrannomu. Professional'nye moduli. Pervyj uroven'. Vtoroj uroven' [State educational standard for Russian as a foreign language. Professional modules. First level. Second level] / N.P. Andrjushina. — Moskva: Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2000. — 56 p. [in Russian]
2. Antonova E.N.. Jazykovej diskurs na zanjatijah russkogo jazyka kak inostrannogo v nejazykovom vuze [Language discourse in Russian as a foreign language classes at a non-linguistic university] / E.N. Antonova, E.A. Zatsepina // Bulletin of the Chuvash State Pedagogical University named after I.Ya. Yakovlev. — Cheboksary: Publishing House of the I.Ya. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University, 2019. — P. 211–219. — DOI: 10.26293/chgpu.2019.103.3.028. [in Russian]
3. Antonova E.N.. Kontseptual'nye motivy zaimstvovaniy v russkojazychnoj srede [Conceptual motives for borrowing in the Russian-speaking environment] / E.N. Antonova, E.A. Zatsepina // Cognitive Studies of Language. — Tambov: Russian Association of Cognitive Linguists, 2020. — P. 91–96. [in Russian]

4. Antonova E.N. Russkij jazyk kak inostrannyj: uchebnoe posobie dlja aspirantov [Russian as a Foreign Language: A Textbook for Postgraduate Students] / E.N. Antonova, E.A. Zatsepina. — Moscow: Publishing House of the State University of Land Management, 2021. — 80 p. [in Russian]
5. Bogdanova L.I. Etnostil' kommunikatsii: problemy obuchenija [Ethnic style of communication: problems of training] / L.I. Bogdanova // Ethnic Style of Communication: Problems of Training. — Minsk: BSU Publishing House, 2021. — P. 87–92. [in Russian]
6. Burmakina N.G. Diskursivno-integrativnye i kul'turno-konvencional'nye harakteristiki akademicheskoy kommunikacii [Discursive-integrative and cultural-conventional characteristics of academic communication]: abstract dis. ... of PhD in Philology / Burmakina Natalia Gennadievna. — Moscow, 2014. — 24 p. [in Russian]
7. Zatsepina E.A. Russkij jazyk i delovaja kommunikacija: rabota s nauchnym tekstom i dokumentatsiej: uchebno-metodicheskoe posobie [Russian language and business communication: working with scientific text and documentation: teaching aid] / E.A. Zatsepina, E.N. Antonova. — Moscow: Publishing House of the State University of Land Management, 2022. — 60 p. [in Russian]
8. Zubkova Ja.V. Konstitutivnye priznaki akademicheskogo diskursa [Constitutive features of academic discourse] / Ja.V. Zubkova // News of the Volgograd State Pedagogical University. — Volgograd: Volgograd State Pedagogical University Publishing House, 2009. — Iss. 5. — P. 28–32. [in Russian]
9. Orlov E.A. Osnovnye parametry integrativnoj modeli obuchenija russkomu akademicheskomu diskursu na baze sovremennyh tsifrovyh tehnologij [The main parameters of the integrated model of teaching Russian academic discourse based on modern digital technologies] / E.A. Orlov, T.P. Skorikova, N.N. Romanova // Bulletin of Peoples' Friendship University of Russia. Series: Psychology and Pedagogy. — 2023. — № 20 (4). — P. 815–834. [in Russian]
10. Orlov E.A. Osnovy akademicheskogo pis'ma: uchebnoe posobie [Fundamentals of Academic Writing: teaching aid] / E.A. Orlov, N.N. Romanova, T.P. Skorikova. — Moscow: Publishing House of Bauman Moscow State Technical University, 2023. — 174 p. [in Russian]
11. Petrova G.M. Russkij jazyk v tehničeskom vuze: uchebnoe posobie [Russian language in a technical university: teaching aid] / G.M. Petrova. — Moscow: Publishing House of Bauman Moscow State Technical University, 2011. — 144 p. [in Russian]
12. Petrova G.M. Russkij jazyk v tehničeskom vuze: uchebnoe posobie v 3 chastjah. Chast' 3 [Russian language in a technical university: teaching aid] / G.M. Petrova, S.A. Kurbatova, O.E. Soljanik. — Moscow: Publishing House of Bauman Moscow State Technical University, 2012. — 74 p. [in Russian]
13. Pinevich E.V. Grammatika nauchnogo stilja rechi: uchebnoe posobie [Grammar of scientific style of speech: teaching aid] / E.V. Pinevich. — Moscow: Publishing House of Bauman Moscow State Technical University, 2015. — 77 p. [in Russian]
14. Romanova N.N. Obuchenie akademicheskomu diskursu kak perspektivnoe napravlenie teorii i metodiki prepodavaniya russkogo jazyka v vysshej shkole [Teaching academic discourse as a promising direction in the theory and methodology of teaching Russian in higher education] / N.N. Romanova, T.P. Skorikova, E.A. Orlov // Science and Culture of Russia; — Samara: SamGUPS Publishing House, 2023. — P. 134–139. [in Russian]
15. Skorikova T.P. Russkij jazyk dlja akademicheskix tselej: uchebnoe posobie [Russian for Academic Purposes: teaching aid] in 4 vol / T.P. Skorikova, E.A. Orlov, N.I. Gabova. — Moscow: Publishing House of Bauman Moscow State Technical University, 2024. — Vol. 1. Russian for academic purposes. [in Russian]
16. Sergeeva Ju.S. Konstitutivnye priznaki akademicheskogo diskursa: tsifrovye transformacii [Constitutive features of academic discourse: digital transformations] / Ju.S. Sergeeva // Kazan Linguistic Journal. — 2020. — № 4 (3). — P. 361–372. [in Russian]
17. Hutyž I.P. Akademicheskij diskurs: kul'turno-spetsifičnaja sistema konstruirovaniya i transljacii znanij: monografija [Academic Discourse: A Culturally Specific System of Knowledge Construction and Transmission: Monograph] / I.P. Hutyž. — Moscow: FLINTA: Nauka, 2015. — 176 p. [in Russian]